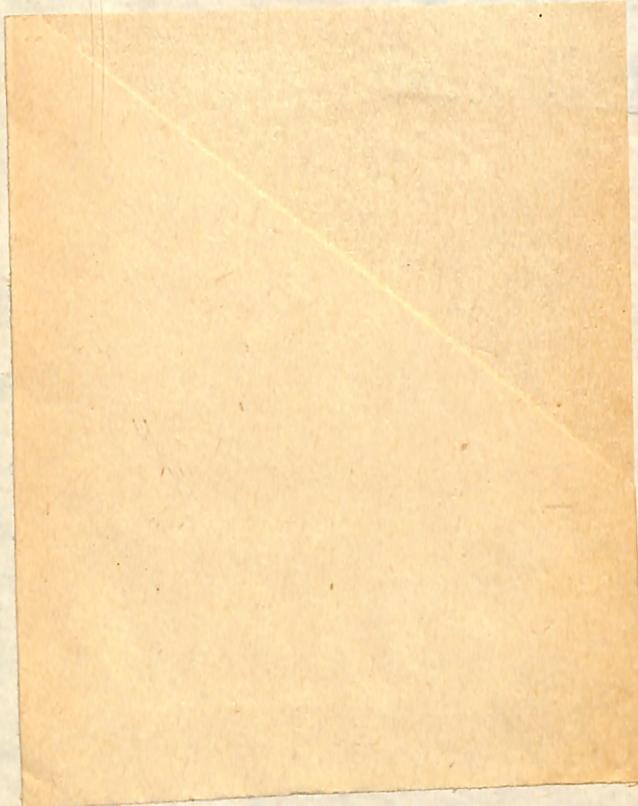


9865



6040

Գ. Ք. ՊԵՏՐՈՎ

ՀՐԵԱԿԱՆ ԹԱԳԱԻՌՈՒԹԻՒՆ

(Թարգ. Յ. Ք. ՍԱԼԻԿԵԱՆԻ)

Ա. ՊԵՏՐՈՎՈՒԹԻՒՆ
«ՊՈՏՃԱՒՆԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ»
1905

Գ. Ք. ՊԵՏՐՈՎ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ
ՊԵՏՐՈՎ
Ա. Մ. Խ.
60

ՀՐԵԱԿԱՆ ԹԱԳԱԽՈՐՈՒԹԻՒՆ

(Թարգ. Յ. Ք. ՍԱՐԻԿԵԱՆԻ)

170

Ա.-ՊԵՏՐՈՎՈՒԴ
«ՊՈՏՃԱՒՆԵԼՆ ՏՊԱՐԱՆ»
1905

ՀՐԵԱԿԱՆ ԹԱԳԱՀԻՈՐՈՒԹԻՒՆ

Дозвол. ценз. С.-Петербургъ 19 Января 1905 г.

Կիևից Վիեննա և Բուգապեշտ քաղաք-ները գնացող երկաթուղին անցնում է Վոլօ-չինսկով։ Սահմանի միւս երեսում Աւստրի-ական հողի վրայ առաջին տեղը Պոդվոչինսկուն է. այստեղ է կատարւում թէ անցագրերի ու ժանրոցների գննութիւնը, թէ երկա-թուղիների ծիմեանց փոխարինելը։ Մենք մէկ և կէս ժամ սպասեցինք, իմ ժանրոցների զըն-նութիւնը երկար չտեսեց և ես գուրս եկայ շրջելու աւանու մ։

Առաւօտ է։

Կեանքը եռում է. փողոցներում կենդանու-թիւն է տիրում, իսկ գպրոցի բաց պատու-հանից լաւում է երեխաների վրժւժոցը։

Աւանը մեծ չէ. հազիւ 150 տուն ունէ, ո-

րոնք 2-3 ծուռ ու մուռ փողոցներ են բրունում. բնակիչները զլխաւորապէս, հրէաներ են: Ես հիւսիսի բնակիչ եմ. հարաւ-արևմտան Ռուսաստանը լաւ չեմ ճանաչում. միայն անցընկիւս եմ տեսել, այն էլ փագոնի պատուհաններից: Եւ հրէաների այսպիսի բազմութիւն տուաշին անգամ այստեղ, Պօդվօլօչնակում, հողի այս փոքրիկ կտորի վրայ, այս խղճուկ անկիւնումն եմ տեսնում: Թէ կայտրանում, թէ շրջակալքում միմիայն հրէաներ են. թէ շուկայում, թէ փողոցներում նրանց խմբերն են պատահում. հրէայ է թէ՝ գնողը, թէ փաճառողը. ուստի բոլոր խանութպանները հրէաներ են: Տների պատուհաններից հրէական գէմքեր են դուրս նայում. մի խօսքով՝ ամեն տեղ հրէաներ և միմիայն հրէաներ են:

Ենձ հետ միենոյն փագոնով գնում է Լ'վովցի մի լեհ կալուածատէր, որը հրէաների մի խումբ մատնացուց անելով ասում է.

— Կատարեալ հրէական թագաւորութիւն է, այսպէս է ամբողջ Գալիցիայում. թէ՝ քաղաք, թէ՝ գիւղ լիքն են հրէաներով: Ես առաջուց գիտէի թէ՝ կարող է ասել կալուածատէրը հրէաների մասին - սովորական դանդարձ թէ՝ նրանք ծծում են աղդաբնակութեան

Հիւթը, աւերում են երկիրը, նրանք մի վէրք են, որ առաջացել են Գալիցիական գիւղացու մարմնի վրայ: Այս բոլորն ինձ յախանի էին. չէի ուզում հարիւրերորդ անգամը լսել այն, ինչ որ անվերջ ասւել ու գրւել է:

Յանկանում էի տնծամք և անտչառ կերպով գիտել հրէաներին: Ես շատ մօափից տեսաչ նրանց գէմքերը, հագուստներն ու բնակարանները. Հարսաւութիւն բնաւ էր երեւում. աւելի աչքի բնկնողը կարիքն էր: Հանդիպում էին նիշար ու գունատ գէմքեր և հետաքրքիրն այն է, որ այդ գէմքերը աւելի բարեկիրթ տպաւորութիւն էին թողնում: Նրանցում չէր նկատում ոչ անյագ յափշտակելու ցանկութիւն և ոչ էլ ծծող տարրի կուշտ ինքնաբաւկանութիւն. Այս «նիշար ու գունատ» գէմքերն ինձ շատ հետաքրքրեցին. Այնուհետև Գալիցիայում, Լ'վովում, գաւառական մայրաքաղաքում, ուր այնպէս հրէաներն են եռում, ուր նրանք դուռ աղդակին թատրոն էլ ունին, ուր այնպիսի փողոցներ կան, որոց 5 ցուցանակներից 3 անպատճառ հրէական լեզուով ու տառերով են գրւած, ես նրանց հետ երկար խօսակցութիւն էի ունենում. գրանք ամենքն էլ աղքատներ, արհեստաւորներ, վարպետներ էին և նիշան ասամ բոլորն էլ

քան լինդհանուր, որքան մաքուր սէր. իսկ սրա նմաններն անշուշտ շատ են հրէաների մէջ: Ուրեմն ամբողջ ցեղն, ամբողջ ժողովուրդը միւնոյն արշինով չափել, միւնոյն ներկով ներկել չի կարելի:

Ըսդհանրապէս մենք վճիռներ արծակելիս, ուրիշն դատելիս շատ մակերեսովթային ու կարծատես ենք. իսկ հրէաների վերաբերութեամբ ևս առաւել. իմ կարծիքում մենք ամենեին չենք թափանցում խնդրի ներսը. հրէութեան մութ կողմերը մենք տեսնում ենք, իսկ փայլունները՝ բնաւ: Չենք կլ ուզում նեղութիւն կրել գտնելու այն պատճառները, որոնց անխուսափելի արդիւնքն է «չհուզութիւնը»: Մենք «Վենետիկի վաճառականին», Շէքսպիրի «Շէլոկին» լաւ ենք ճանաչում. ժանաչում ենք հրէաց վաշխառուին, արիւն ժօղին, որ կենդանի մարդու նոյն իսկ միսը կարելու ընդունակ է, սակայն մոռանում ենք իւսունդի հրէային, նաժման իմաստունին: Մենք հրէաների աչքն ենք կոխում նրանցից ելած բազմաթիւ ճարպիկ գործատէրերին, մութ զործերով պարապողներին, բայց երբէք չենք ուզում լիշել հրէայ մեծ փիլիսոփայ Բօրուխ Սպինոզային: Չենք մտածում, որ աւետարանական մեծ ճշմարտութիւնների առաջին մեծ

մարտնչողները—առաքեալները, հրէուներ էին. չենք ուզում հասկանալ, որ հէնց ինքը քրիստոնէութիւնը հրէական հողի վրայ զարդացաւ. վերջապէս մոռանում ենք, որ կանացի մաքրութիւնն ամենամեծ կատարելատիպը, Ա. Կոյսը, հրէութիւնն ստեղծեց:

Այս, թէ պատմական, թէ ժամանակակից հրէութիւնն իր բազմաթիւ մութ կողմերն, իր զուտ ազգային պակասութիւններն ու արատներն ունի. սակայն միթէ միւս ազգերն ու ցեղերն աղատ են այդ բանից, աւելին չունեն: Եթէ նորից կրկնւէր աւետարանական այն դատաստանը, որ արաւ Յիսուս իր մօտ բերած մեղաւոր կնոջ համար, թէ բոլոր Քրիստոնեալ աղգերը Փրկչական դատաստանին մի կապած հրէայ բերէին ու նրան պատճել պահանջէին, անշուշտ նոյն գերադոյն ճշմարտութեան մեծ պատասխանը կլսէին թէ:

— Ով ծեղանից անմեղ է, թող քարկոծէ հրէալին:

Եւ ի հարկէ նոյն հետեանքը կստացւէր—խստասիրա գատաւորները ետ կըաշւէին շըփոթւած ու ամօթահար:

«Չհուզութիւն» ամենի մէջ կայ, և եթէ իր բազմաթիւ երեսովներով նա մեզ վրդովում է, այդ դէպքում կոխւր պիտի ուզզել

Են առանձնունալ և իրար հետ աւելի ամուր կապել. իսկ ուրիշների մէջ իրենց զլուխն աշխատում են ճարպիկութեամբ ու խելքով պահել: Կեանքը կանգնեցնել, նրա առաջն առնել, անկարելի է: Նա իրեն համար ելք է փնտրում. Եթէ չը ընթացքը հողաթմբով կարէք, նա կաշխատի ծակուծուկերով իրեն համար ճանապարհ բանալ, իսկ երբ այդ նրան յաջողուեց, այնուհետև նա կատաղութեամբ ու շառաչելով առաջ կվազի: Այսպէս է օրէնքը. այսպէս են և բոլոր մարդիկ:

Մենք փորձով զիտենք թէ՝ ճարդ որքան է փոխւում, բոշալութիւնից փաշալութեան է հասնում: Երբ երկար ժամանակ գէպի մի կողմը կոացրած լարն արծակես, ազատ թողնես, նա ոչ թէ ուղղահայեաց կկանգնի, այլ անպատճառ միւս կողմի վրայ կթեքւի: Մարդն էլ այգապէս է, ինչ ապգից ուզում է թող լինի, երբ երկար ժամանակ կռացել, ճնշւել է, ազատւելիս անպատճառ հակառակ կողմի վրայ կթեքւի:

Իսկ ինչ վերաբերում է հրէանիքի անչափ փողասիրութեանը, այդ առթիւ ես Լեհացի կին գրող Մարիա Կանավանից կուց մի շնորհալի կտոր առաջ կբերեմ, ուր հրէայ Մենտէլը՝ մի ծերուկ կազմարար, խօսակցութեան է բրո-

նրւում մի քրիստոնեայ ժամագործի հետ; Վերջինս թւում է հրէաների բոլոր պակասութիւններն ու գործած ոճիրները. Մենակէլը պատասխանում է.

— Դուք ասում էք թէ՝ հրէալի համար փողն ամեն բան է. մի սոպէ թող այդպէս լինի. բայց զիտէ՞ք ինչու դուք չզիտէք. ձեր կարծիքով միմիայն նրա համար, որ «չուլուները» խորամանկ են: Բայց սխալւում էք. դուք զիտէ՞ք քաղաքի ծուտքի առաջի սիւնը. այ, եթէ այնաեղ - այդ սիւնի վրայ դրւէին ազնւութիւն, փառք, պատիւներ և փող էլ. ի հարկէ մինը կբարձրանար սիւնի վրայ պատւի համար, երկրորդն իմաստութեան, երորդը փառքի, չորրորդն ազնւութեան. փողի համար բարձրացող էլ կլինէր, իսկ եթէ սիւնի վրայ գրուած լինէր ոչ պատիւ, ոչ փառք, ոչ իմաստութիւն, այլ միայն փող, այն ժամանակինչնէք կարծում, մարդիկ ինչու կբարձրանալին. ի հարկէ միայն փողի. չէ՞ որ այնաեղ ուրիշ ոչինչ չկայ: Մեր հրէաներիս սիւնի վրայ միմիայն փող կայ դրւած. մենք զրա համար էլ բարձրանում ենք:

Մերունի հրէալի այս խօսքերի մէջ գառն նշմարտութիւն շատ կալ:

Դարեր շարունակ տանջւած ու իրաւաղուրկ հրէան իր միակ յենակէար և ուժը փողի

մէջ է տեսել. նա համոզւել է, որ քրիստոնէաների մէջ միայն փողով կարելի է զլուխ պահել և հէնց դրա համար էլ ամբողջապէս փողին է նւիրւել:

— Ոչ, ասացի խօսակցիս, հրէաների մէջ շատ մութ և աններելի կողմեր կան, որոնք ոչ թէ հրէաների ցեղական բնական յատկութիւններ են, այլ միայն տխուր արդիւնք պատմական ժանր պայմանների, որոնց մէջ հրէութիւնը դարեր շարունակ ճնշւել ու շաղախւել է. համոզւած եմ, որ հրէաներն անչափ լաւացած կինէին, եթէ իրենց պատմական հեռու անցեալում եղբայրական, սիրալիր վերաբերմունք տեսնէին. եթէ քրիստոնեաները իսկական քրիստոնէական սիրով վերաբերւէին: Եթէ նա շրջապատւած լինէր մեզմ մթնոլորտով, ինքն էլ կմեղմանոր:

Մէկ անգամ ինձ մի հետաքրքիր դէպք պատահեց.

Մի լաւ ծանօթիս հետ Շվեյցարիայի վրայով Ռտալիայից տուն - Խուսաստան էի վերագրառնում. մի օր մնացինք Լիւցերնում. երեկոյեան գնացինք ընթերցարան ուսւերէն լրագիրներ կարգալու. ալգանեղ մնացինք մինչեւ գիշերւայ 12 ժամք. երբ փողոց գուրս եկանք, անձրև էր մաղում. մենք զօնաի կ չունէինք.

կանգնած՝ մառմունքի մէջ էինք ընկել - գնամ, թէ անձրւեի գաղարին սպասել:

Պատշգամբում, կարճիկ վերնազգեստում կոլողւած, կանգնած էր 16 - 17 տ. մի պատմնի - գեղեցիկ, ինտելիգէնս դէմքով. մենք իշանք պատշգամբից. պատունու մօտից անցնելիս ես ընկերոջ ուսւերէն լեզով ասացի.

— Տեսէ՞ր, ինչ համակրելի, խելօք ու սիրելի դէմք ունի.

« Ատանին յանկարծ ծիծաղեց ու մէր յետելիցն ընկաւ. »

Ես զարմացած յետ նայեցի ու հարցրի.

— Դուք հասկացա՞ք.

— Այո, հասկացայ, պատասխանեց նա թեթև լեհ - հրէական պրասասանութեամբ:

Ես սկսեցի խօսել. բացւեց մի սրտամաշ պատմութիւն. գա զիմնազիայի Զ. զասատան. աշակերտ էր. ազգով հրէայ, բռնւել էր բանւորական շարժման մէջ ու արտաքսւել զիմնազիայից. 15 տարեկան « օօցիալիստին » տանից վանտել էր նաև հայրը, որովհետեւ նա « զրգութիւն ոտի էր հանել բանւորներին, այժմ պատանին արտասահման էր եկել առանց կոպէկի. վերջին երկու դիշերն անց էր կացրել բաց զաշտում, անձրւեի տակ: »

Ես անչափ ցաւեցի.

— Այժմ ի՞նչ էք մտազիր, հարցը:

— Եթէ կարողանամ մի կերպ ինձ ժենե զցել, այնտեղից մի բան կանեմ, այնտեղ ծանօթներ ունեմ, որոնք կօգնեն ինձ:

Ես մօտ իտալական թղթագրամներ ունէի, որոնք դեռ Շվեյցարական փողի չէի վերածել. տեղեկանալով, որ առօսակր մինչեւ ժենե 30 ֆրանկ արժէ, խնդրեցի նրան երկրորդ օրն ինձանից սամսալ այդ դումարը և տուի հիւրանոցիս հասցէն. իսկ զիշերելու համար տուի մօտիս մանր փողերը:

Առաւտեան նաև չերեաց. ես սպասեցի մինչեւ 10, 11, 12 ժամը և այնուհետեւ ճանապարհ ընկայ: Հիւրանդացմաւ արգեօր խեղճ հայրենակիցս, թէ երկու անքուն զիշերներից տանջւած՝ մինչեւ կէս օր քնած մնայ, չզիտեմ. ես հեռացայ առանց նրան տեսնելու. Լիւցերնից դուրս գալն ինձ համար շատ ծանր էր. այնտեղ ես իմ հարազատ եղօրն էի թողնում՝ միայնակ ու հիւրանդ: Շաբաթ ու կէսից յետոյ ես արդէն Ռուսաստանում էի. Վերժբուլովից գնում էի Վիլնօ:

Վերժբուլովի բուֆէ տում ժանօթացայ Վարշաւցի մի հրէայ վաճառականի հետ, ուր ուրախութիւնս անչափ էր, որովհետեւ լիշածս պատանին էլ Վարշաւալից էր:

— Զդիտէ՞ք արդեօք մի այսպիսի պատմութիւն. ոչինչ չէ՞ք լսել որդուն տանից վանտող հօր մասին:

Բայց նրան ոչինչ յայտնի չէր. ես խնդրեցի հարց ու փորձով իմանալ և ինձ դրել.

— Ինչների՞դ է պէտք, հարցը հրէան.

— Ես շատ եմ խղճում օտարութիւն լնկած այդ պատանու վրայ. եթէ հօր հասցէն իմանալի, կգրէի, դուցէ և ինքս կերթալի նրա մօտ և կասէի «դուք հրէայ էր, ես ռուս. դուք կրօնով մովսիսական էր, իսկ ես քրիստոնեայ. ես ծեղ օտար եմ. ես ծեղ որդուն տեսայ օտարութեան մէջ. տեսայ և շատ ցաւեցի. միթէ դուք, որ նրա հայրն էք չպիտի ցաւէք, չպիտի ներէք նրան:

Իմ պատահական հրէայ ուղեկիցը ցնտեց.

— Դուք այդ կանէի՞ք, դուք, դուք, որ ռուս, որ քրիստոնեայ էք. մի հրէալի, մի անսպիտան «Ճուղի» համար այդ կանէի՞ք:

— Կանէի ոչ թէ շճուղի, այլ մարդու, իմ եղբօր համար, ուղեկիցի ես.

— Բայց չէ՞ որ նա շճուղ է, պնդեց վաճառականը.

— Նա մարդ է, կրկնեցի ես:

Այդ ժամանակ նա ծօտեցաւ ինձ և լուղ-
ւած ձախով ասաց.

— Թով տւէք համբուրել ձեզ՝ իբրև հա-
րազատ եղբօր. ես կուզէի նոյն իսկ ծեր ծեռ-
քը համբուրել. բայց զիտեմ, որ չպիտի թով
տաք:

Այսուհետեւ ամբողջ նանապարին 40 - 50 տ.
հրեայ վահառականը ամենայն խնամքով հո-
գում էր ինձ համար: Ես համոզւած եմ, որ
այդ հրեան ինչ էլ լինէր իր սովորական յա-
րաբերութիւնների մէջ. իմ վերաբերութեամբ
երբէք «Հուղ» չէր լինիլ: Հենց զբա համար
էլ երբ Գալիցիայում և առհասարակ Աւստրի-
այում եղածս ժամանակ յաճախ զարհուրելի
գոյներով էին նկարագրում հրեաներին, կամ
երբ տանը նոյնն էին կրկնում մեր արևմբտ-
եան երկրների համար ասելով, որ ես նրանց
չեմ ծանաչում, նրանց հետ գործ չեմ ունեցել,
ես խորին համոզմունքով ասում էի և ասում եմ.

— Ամեն բան զիտեմ. խոստովանում եմ
հրեաների վրայ բարդած յանցանքի իրաւա-
ցի լինելը, բայց զբա պատճառը նոյնքան քրիս-
տոնեաներն են, որքան և իրանք՝ հրեաները:

Դրա առաջը պիտի առնել ոչ թէ թունա-
ւորելով հրեաներին, այլ սիրալիր կոչ անելով

բոլոր մարդկութեանը - հրէաներին, և ոչ հրէ-
աներին, ծեռք ծեռքի աւած կուելով խաւարի
դէմ. դրա միակ միջոցը լոյսն է:

Իսկ մարդկալին չարութիւնը միայն սիրով
կարելի է վանել:



ԳԻՆՆ Ե 5 ԿՈՂԵԿ



